

Шарипова Гулноз Бахтиёровна

**СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРНО-ТЕОРЕТИЧЕСКИХ
ВОЗЗРЕНИЙ НАЗИК АЛЬ-МАЛАИКА И НИМО ЮШИДЖ**

10.01.03 - Литература народов стран зарубежья
(персидская литература)

10.01.03 - Литература народов стран зарубежья
(арабская литература)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Душанбе-2020

**Работа выполнена на кафедре арабской филологии
Таджикского национального университета**

Научный руководитель: **Расулзода Алидод Бобо-**
доктор филологических наук,
профессор кафедры иранской филологии
факультета языков Азии и Европы.

Официальные оппоненты: **Охониёзов Варка Дустович** –
доктор филологических наук,
старший научный сотрудник
института гуманитарных наук
им. академика Б. Искандарова
НАН Таджикистана

Шамсов Нурмад Сироджович –
кандидат филологических наук,
доцент кафедры теории
и истории литературы
Таджикского государственного
института языков им. С. Улугзаде

Ведущая организация: **Таджикский государственный
педагогический университет им С. Айни**

Защита диссертации состоится «29» января 2021 г. в 13.30 часов на заседании диссертационного совета Д 737.004.03 по защите докторских и кандидатских диссертаций при Таджикском национальном университете (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Таджикского национального университета и на сайте www.tnu.tj.

Автореферат разослан «_ _» _____ 2020 г.

**Ученый секретарь
диссертационного совета,
доктор филологических наук, профессор**

Садуллаев Дж.М.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования. Предлагаемая работа посвящена сравнительному анализу литературно-теоретических воззрений основоположников новой персидской и арабской поэзии Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика. Как известно, сравнительное изучение литературы различных стран, творчества писателей и литературных произведений, определение их общих связей является одним из наиболее важных направлений литературоведения.

С другой стороны, сравнительное литературоведение является одной из ветвей литературной критики, занимается изучением произведений, элементов литературных жанров, литературных стилей и по праву считается дополнением истории литературы. Посредством сравнительного изучения приходит понимание тенденций и постижение мировой литературы в целом. Известно, что литература корнями восходит к сущности человечества. Люди, в свою очередь, несмотря на существующие различия в языке, культуре и национальной принадлежности, располагают общими аспектами. Другими словами, корни литературы сходны у всех народов. В этом отношении литература народов, которые на протяжении истории имели между собой близкие отношения, отличается сущностной и экономической общностью. С этой позиции персидская литература и арабская литература, в особенности современная литература, ставит перед исследователями для сравнительного изучения соответствующие вопросы, примером которых является литературно-теоретические воззрения Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика.

Актуальность исследуемой темы заключается прежде всего в том, что впервые в таджикском литературоведении рассматривается творческая деятельность двух деятелей литературы мирового уровня Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика в практической и теоретической плоскостях.

В нашем литературном сообществе Нимо известен как поэт новатор и основоположник нового персидского стиха. Однако отсутствует заслуживающее внимание исследование, относительно его литературно-теоретических воззрений, его поэтической деятельности, поэтического искусства и места его творчества в обществе. Что касается Нозик аль-Малаика, то она совершенно неизвестна в кругах отечественных исследователей.

В этой связи с научной точки зрения представляется достаточно важным сравнительный анализ литературно-теоретических воззрений этих двух поэтов. Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика являются не только основоположниками и ведущими поэтами персидского и арабского нового стиха. Они являются глубоко эмоциональными и индивидуальными авторами, пишущими на социальную и политическую злобу дня. Социальные и политические условия, доминировавшие в их обществах, были схожи в определенной степени и по этой причине мы находим совпадающие по тематике стихи в диванах обоих поэтов. Представляется важным сравнительное исследование этого аспекта их произведений. Сравнительное исследование предоставляет возможность определить причины привязанности этих двух поэтов к новому стиху, к новаторству, особенностям

нового стиха, выяснить точки соприкосновения и отличия их новаторской манеры.

Степень изученности темы. В персидском и арабском литературоведении написано множество заслуживающих внимания работ относительно жизни и творчества Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика. Существующие исследования можно, на наш взгляд, разделить на две условные группы. Первая - исследования, написанные самими поэтами Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика. Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика в своих научно-исследовательских работах прилагали усилия показать эволюцию и обновление современной поэзии с примерами и убедительными доводами.

Наиболее важными работами Нимо в этом направлении являются «Значение чувств в жизни творческих деятелей» (ارزش احساسات در زندگی هنرمندان), «Определение и разъяснение» (تعريف و تیسیره), «Два письма» (دو نامه), «Слова соседа» (حرف های همسایه) и «Об искусстве и творческой деятельности» (در باره هنر و هنرمندا).

В этих работах изложены литературные воззрения и теоретические предпосылки Нимо в увязке с вопросами нового стиха, познания литературы, традиции, новаторства и философии сотворения.

«Проблемы современного стиха» (الملائكة، نازك، قضايا الشعر المعاصر، المجلس الاعلى) (2002) (الملائكة، نازك، سايكولوجيه الشعر، المجلس الاعلى للثقافه،) (2002) относятся к значимым работам Нозик аль-Малаика, в которых приведены размышления и рассуждения поэтессы касательно обновления и новаторства в поэзии, в особенности, вопроса подверженности влиянию мировой литературы, которое достаточным образом изложена в диссертации.

Относительно изучения личности и творческой деятельности Нимо и его места в современной персидской литературе написано сотни книг и статей, количество которых умножается с каждым годом. Такие известные исследователи как Яхё Орианпур, Абдулхусейн Зарринкуб, Парвиз Натиль Хонлари, Гульямхусейн Юсуфи, Риза Барохани, Джалал Оли Ахмад, Абдулали Дагстгейб, Мухаммадризо Шафеи Кадкани, Комёр Обиди, Сирус Шамисо и Мухаммад Хукуки писали о поэзии и поэтического мира Нимо. В современном иранском литературоведении М.А.Солис признаётся как отличающийся исследователь Нимо. М.А.Солис в первой половине шестидесятых годов прошлого столетия опубликовал серию статей под рубрикой «Разновидность метрики в персидской поэзии». Затем опубликовал книгу «Дар и лик Нимо Юшиджа» (عطا و لقای نیما یوشیج) (1983) и книгу «Нововведения и поэтика Нимо Юшиджа» (بدعت ها و بدایع نیما یوشیج) (1998), которые были новым словом в исследовании Нимо и его защиты.

Следующей монографией, заслуживающей внимания в исследовании творчества Нимо, является книга Т. Пурномдориён «Мой облачный дом» (خانه ام) (1998). В 2010 году в Таджикистане издана монография таджикского литературоведа У.Сафара «От поблекшей земли», (Аз хоки рангбохта) посвященная критике и анализу произведений Нимо Юшидж.

В отличие от многочисленных исследований, посвящённых творчеству и личности Нимо, мы располагаем немногими работами касательно жизни и творчества Нозик аль-Малаика. В иранском литературоведении опубликованы

отдельные статьи относительно особенностей поэзии Нозик аль-Малаика, её содержания и теоретических воззрений. Большинство статей носит сравнительно-сопоставительный характер, к которым, в частности, относятся статья Риза Низамиён «Время в поэзии Ф.Фаррухзод и Нозик аль-Малаика» (2010), Нушин Содики «Анализ архетипа «маски – نقاب» и «тени – سایه» в поэзии Нозик аль-Малаика» (2014), Мир Кодир «Нимо и Нозик аль-Малаика зачинатели нового персидского и арабского стиха», Джовид Ранджбар «Образцовые проблески «ночи» в поэзии Нимо и Нозик аль-Малаика» (2013).

Раджаби Фарход в «Горький романтизм в поэзии Нозик аль-Малаика и Ф.Фаррухзод» (2010) и известный исследователь М.Ш.Кадкани в книге «Современный арабский стих» (2008) предоставляют сведения о Нозик аль-Малаика и особенностях его творчества. В исследовании жизни и творчества поэтессы имеют важное значение работы современных арабских исследователей Ганими Х.М. «Современная арабская критика» (النقد الأدبي الحدي, 1964), Аббос Э. «История арабской литературной критики», (تاريخ النقد الأدبي عند العرب, 1981) Хафаджи М.А. «Исследования в области сравнительной литературоведении» (دراسات في الأدب المقارن, 1992) и Адонис А.А., «Время поэзии» (زمن الشعر, 1978).

Цели и задачи исследования. Ознакомление с изучением вопроса показывает, что вопросы распознавания общих и отличающих аспектов теоретических воззрений и литературных мыслей указанных поэтов, которые имеют научно-практическое значение по настоящее время не стали предметом особого исследования. В связи с этим, принципиальной целью настоящей диссертации является анализ и оценка литературно-теоретических воззрений, теории и литературной теории Нимо Юшиджа Нозик аль-Малаика. Одновременно становятся предметом сравнительного анализа примеры из поэзии указанных поэтов в ключе использования символов подверженности влиянию литературных школ и особенности новаторства.

Для осуществления этой цели диссертант попыталась решить следующие задачи:

- Краткий анализ жизненного пути и творчества Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж.
- Определение предпосылок привязанности Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж.
- Рассмотрение взглядов указанных поэтов, их литературной теории и особенностей их отношения к инструментам поэзии.
- Определение роли и места западной литературы и литературных школ в развитии и продвижении современного стиха.
- Анализ теоретических работ Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж в увязке с вопросами литературы и поэтического искусства, связи стиха с жизнью, новаторством и исканиями.
- Определение сходства научно-теоретических воззрений Нозик аль-Малаика и Нимо Юшиджа, содержания стиха, использования символов, а также определение отличий в манере творчества и установления элементов новаторства и обновления.

- Сопоставительный анализ первых произведений Нимо Юшиджа и Нозик аль-Малаика – поэм «افسانه» (Сказка) и «روبا» (Холера).

Методы исследования. Основу данного исследования составляет: чтение, структурный и тематический анализ, сравнительно-исторический метод изучения литературных источников и теоретического материала.

Теоретические основы методологии исследования в целях решения поставленных задач диссертант опирался на теоретические воззрения таких известных исследователей как А.Зарринкуб, Джалол Оли Ахмад, М.Ш.Кадкани, Т.Пурномдориён, А.Дастгейб, Р.Барохани, К.Обиди, С.Шамисо, Н.Н. Хонлари, Ё.Юсуфи, М.Хукуки, Д.Н. Комиссарова, В.Б. Кляшторина, Р.Алиева, А.Абдуманонова, А.Афсахзод, Х.Шарифзода, М.Шакури, О.Ходжамурадов, У.Сафар.

Источники и материалы исследования. Основными источниками исследования являются научно-теоретические работы Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж, затрагивающие вопросы традиции и новаторства, просодии и её эволюции в литературе, поэзии и поэтическая деятельность, вечные вопросы литературы, роли искусства и деятеля искусства в продвижении и совершенства литературного общества. В дополнение к этому в процессе исследования использованы другие теоретические литературные, философские, исторические и социальные источники.

Объектом исследования явилось творчество арабской поэтессы второй половины XX века Нозик аль-Малаика и творчество основоположника «Новой поэзии» Ирана Нимо Юшидж, сборники их стихов, критика современной арабской и персидской поэзии, труды по современному литературоведению.

Предмет исследования. Литературно - теоритические взгляды Нозик аль-Малоика и Нимо Юшидж, сравнительный анализ образцов новой арабской и персидской поэзии.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в таджикском литературоведении рассматривается вопрос поэтического воззрения современной арабской поэтессы Нозик аль-Малаика и его сравнительного анализа с теоретическими воззрениями Нимо Юшидж и его поэзией.

Изучение и достаточное ознакомление с литературными воззрениями, теоретические предпосылки, рассматриваемых поэтов предоставляет возможность определить современное состояние персидской и арабской литератур в увязке с новаторскими поисками.

С учетом того, что возникновение новой поэзии, вопросы традиций и новаторства не являются чуждыми для таджикской литературы, постановка и их всестороннее рассмотрение окажутся полезными для изучения новых течений в современном таджикском стихе, его состояния и перспектив.

Именно поэтому мы остановили свой выбор на сравнительном изучении вопросов новаторства с точки зрения зачинателей персидского и арабского нового стиха Нимо Юшидж и Нозик аль-Малаика.

Теоретическая значимость исследования проявляется в необходимости анализа, научной оценки и определения ярких особенностей научно-литературной

и теоретической мысли Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж. Речь идет о том, что упомянутые поэты появились на творческой арене в чувствительную эпоху истории литературы своей страны. Их видение и восприятие в корне отличались от господствовавшего в ту эпоху литературного воззрения. В этой связи рассмотрены их теоретические работы, написанные в разные годы жизни поэтов и определены их теоретические и практические закономерности. Естественно, выполненные исследования могут способствовать совершенствованию существующих наших знаний в области новых веяний в персидской и таджикской литературе.

Практическая значимость заключается в том, что полученные результаты предоставляют возможность использовать их при написании истории новой персидско-таджикской литературы, истории литературной критики, составлении учебных пособий по истории персидской, арабской и таджикской литературы и в процессе преподавания истории литературы в высших учебных заведениях

Кроме того эти материалы можно использовать как часть теоретической основы в ходе написания истории новой таджикской литературы, в особенности освещения постепенной эволюции нового таджикского стиха.

Положения, выносимые на защиту:

- Эволюция в размышлениях Нозик аль-Малаика и теоретические воззрения Нимо Юшидж касательно поэзии и необходимости преобразований в литературе тесно связаны с литературными процессами и культурными явлениями того времени. Именно этим обусловлено особое внимание диссертанта к определённым годам жизни и творчества поэтессы.

- В работах Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж отражены вопросы поиска новизны, сопротивления традиции новаторству, состояния положения поэтических инструментов в композиции стиха, влияния времени и событий века на эволюцию и преобразования классической поэзии, возникновения новых поэтических течений, подверженности влиянию культуры и литературы Запада и новой мировой поэзии и влияния литературных школ.

- Послевоенные годы были тяжёлыми для иракского общества. Именно на это время приходится становление Нозик аль-Малаика как поэтессы. Этим объясняется и то, что первые новые и свободные стихи поэтессы связаны с общим положением страны. Теоретические и литературные воззрения поэтессы в увязке с поэзией и вопросами современного арабского стиха одновременно выражены с её целью и надеждой на поэзию и её роли в человеческом обществе.

- Анализ новаторства и поиска нового требует изучения предпосылок возникновения нового стиха, факторов, влияющих на процесс становления ведущих поэтов и в дополнение к этому изучения теоретических основ творческой манеры, роли новых течений и уклонов в развитие и совершенства литературы.

Преобразование и развитие в одном литературном сообществе, в литературе одного народа не представляются возможным без влияния культуры и литературы других народов. Исследование и познание сути вышеупомянутых пунктов составляют творческое существо Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж.

- Основы и первые опыты новаторства в арабской литературе были заложены другими поэтами до Нозик аль-Малаика. Известными поэтами были представлены литературному сообществу, заслуживающие внимание примеры в новаторской манере. Нозик аль-Малаика в отличие от них располагала более широким взглядом. Её мировоззрение, познание и восприятие отличались от проявлений новшества и новаторства. Её деятельность в области критики представляется заслуживающей внимание.

- Нимо также в новаторском направлении был знаком с новыми стихами таких поэтов как Таки Рафъат, А.Лахути, Ш. Касмой и других. Однако по мнению Нимо, вследствие внешней подверженности влиянию инородной литературы начали писать новый стих, абсолютно не вникая в суть и существо тематики. Ответственность Нимо перед эпохой и литературой сводилась к предложению и изложению путей выхода и освобождения от рамок традиции.

- Познание и восприятие основ обновления и новаторства с ознакомлением с различными вопросами такими как трансформация общественного строя, эволюция идейного настроения людей, взаимопроникновение научно-культурной жизни народов порождает подверженность влиянию. Нимо Юшидж на протяжении времени прилагал усилия показать эти стороны, результатом которого является множество теоретических, научно-литературоведческих работ в области поэзии и литературы, миссии искусства и деятеля искусства.

Апробация работы. Работа была обсуждена и представлена к защите на совместном расширенном заседании кафедр иранской филологии и арабской филологии факультета языков Азии и Европы Таджикского национального университета (протокол №1, 26.08.2020) и рекомендовано к защите.

По материалам исследования представлены выступления и доклады на научных конференциях профессорско-преподавательского состава ТНУ (2015-2019).

Основное содержание диссертации опубликовано в четырёх статьях в научных журналах, входящих в перечень изданий Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки Российской Федерации.

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** диссертационной работы определена актуальность исследуемой темы, раскрыты источники исследования, степень изученности темы, определены цели и задачи, методы и методология исследования, научная новизна и практическая значимость работы.

Первая глава «Нозик аль-Малаика и новая арабская поэзия» состоит из четырех подразделов. В **первом** подразделе диссертант рассматривает основные этапы жизненной пути поэтессы. Отмечается, что при изучении творческой деятельности любого литературного деятеля ознакомление с деталями его жизни, периодом его становления, семейной обстановкой и общественной среды имеет

важное значение. Отраднo, что сама поэтесса при жизни опубликовала свое жизнеописание под названием «Море меняет свои цвета» (الملائكة، نازك، يغير ألوانه). Хотя поэтесса пишет, что родилась 22 августа 1923 года в Багдаде, однако по словам исследователей Нозик Садик аль-Малаика, известная как Нозик аль-Малаика родилась 23 августа 1923 года в квартале, Окулия Багдада в семье ценителей культуры и поэзии.

Родители поэтессы Садик и Салма оба писали стихи. Кроме того, два ее дяди по материнской линии Джамал и Абдусахиб также имели отношение к изящной словесности. Садик, отец поэтессы испытывал большой интерес к поэзии и арабскому языку. Ее мать испытывала большую страсть к любовной лирике. По одной версии имя «Нозик» было дано ее дедом в знак почитания памяти известного сирийского деятеля Нозика Аббад. Как правило, младенцы бывают плаксивыми и беспокойными, но так как Нозик в младенчестве была удивительно спокойным ребенком, соседи, исходя из этого, дали ребенку прозвище «ملايكة» (Ангел). Начальное образование она получила в родном городе. Как пишет она сама: «...получила образование, от начального до базового и среднего. Окончила среднюю школу в 1939 году. С детства любила арабский и английский языки, историю и уроки по музыке. Также получала удовольствие от таких научных дисциплин как астрономия, закон о наследовании и химия. Но очень не любила математику. Прошли годы, закончились учебные годы среднего звена, и я выбрала литературу как специальность. Затем поступила в отделение арабского языка Высшего педагогического заведения (Дар-уль-фунун) и окончила его в 1944 году с дипломом отличия бакалавра литературы, что считалось наивысшей оценкой». [2,4]

Нозик начинает писать стихи ещё в школьные годы, что было результатом впечатлений ее детских лет.

Когда Нозик исполнилось десять лет, она написала первую свою касыду и представила отцу. Отец, найдя в ней одну грамматическую ошибку, швыряет рукопись под ноги, и подчёркивает, что прежде, чем писать стихи, следует изучить грамматику. Это обстоятельство свидетельствует о том, как в семье будущей поэтессы относились к грамотности.

Поэтесса в своей автобиографии, упоминая своих родителей, выражает им признательность за их огромный вклад в ее воспитание и творческое становление и одновременно отмечает ряд их увлечений. Например, о матери пишет, что: «Мать в начале своего стихотворчества, сочиняя стихотворение, публиковала ее в иракских журналах и газетах под именем госпожи «Умм Низар аль-Малоика». Это было ее поэтическое имя. Но отец работал в иракских средних школах, был преподавателем грамматики, имел множество исследований в области грамматики, языка и литературы». [2,6]

Нозик характеризует роль матери в совершенствовании своего поэтического дара весьма созидательной, так как первым читателем её касыд была мать, которая читая их, наставляла дочь на правильный путь. Когда она училась в средней школе, она впервые познакомилась с творчеством поэтов-новаторов и

почувствовала на себя влияние поэзии, таких поэтов как Махмуд Хасан Исмаил, Бадави аль-Джабал, ат-Тараблуси, Умар Абуриша, Башора аль-Хури.

В автобиографии поэтесса подробно описывает свое направление по пути к владениям арабского нового, преобразованного стиха. Речь идёт о том, что большинство исследователей нового стиха считают ее касыду «الكوليرا» первым арабским свободным стихом. В этой касыде Нозик впервые отклонилась от традиционного размера. Другими словами, она не придерживалась равную длину полустиший. Когда сестра Ихсан и отец с матерью ознакомились с касыдой, восприняли ее с усмешкой. Нозик обращаясь к ним сказала: «все, что захочет ваши сердца, говорите. Я уверена в том, что эта моя касыда изменит картину арабского стиха» [2,11].

В 1950 году она поступает в Кембриджский Университет. После этого поэтесса для изучения литературной критики совершает поездку в Америку. Следует отметить, что после поступления в Кембриджский университет американский культурный фонд Рокфолда направляет ее для изучения литературной критики в Бристенский университет.

Поэтесса в 1953 году возвращается в Ирак и занимается вопросами прозы, литературной критики и общественной деятельностью. В конце 50-х годов едет в Бейрут. В 1961 году после возвращения из Бейрута знакомится с доктором Абдельхади Махбуб, работающем в отделении арабского языка и выходит за него замуж. Одновременно она продолжает свою работу в области литературной критики и в 1962 году издаёт свою первую книгу под названием «قضايا الشعر المعاصر» (Вопросы современной поэзии). Эта книга в основном посвящена вопросам нового стиха с акцентом на находки автора в области метрики.

В 1964 году в целях основания своей школы она с мужем перебираются в Басру и приступает к преподаванию арабского языка в арабском отделении.

В 1968 году она оставляет Басру, переезжает в Багдад и приступает к преподаванию на педагогическом факультете.

Нозик аль-Малаика в 1970 году до прихода к власти партии «بعث» (БААС), (Партия арабского социалистического возрождения) покидает Ирак и перебирается в Кувейт, где остаётся жить до 1990 года, до времени вторжения сил Саддама в эту страну. После 1991 года она с семьёй перебирается в Каир, где останется до конца жизни. Известная поэтесса скончалась 20 июня 2007 года в 84 лет.

Во втором разделе речь идёт о творческом наследии поэтессы. Диссертант наследие поэтессы делит на две части, поэтическую и прозаическую.

Прозаическое наследие преимущественно посвящено вопросам критики и анализу вопросов литературы, в особенности вопросу нового стиха и предпосылкам эволюции в современной поэзии. В 1947 году вышел первый ее сборник «Влюбленный в ночь» (عاشق الليل) который включает 39 поэтических произведений, сложенных как в традиционном стиле, так и в новой манере. «Искры и пепел» (شظايا ورماد) второй сборник Нозик аль-Малаика, который был опубликован в 1949 году и содержит 32 произведения, из которых 15 сложены в традиционной манере, а 17 стихов сложены в новом стиле.

Одной из особенностей этого сборника сводится к тому, что в его предисловии поэтесса затрагивает вопросы нового стиха, его структуры, способов и методов новаторской поэзии, её значения и преимуществ в современном мире.

Третий сборник стихов поэтессы «Глубина волны» (قاع البحر) опубликован в Бейруте в 1957 году. Этот сборник содержит 34 стиха, 29 из которых сложены в традиционном стиле и 5 в новом. Анализ стихов показывает, что хотя Нозик аль-Малаика призывает к новому стиху и критикует классическую поэзию, но сама в целом не выходит за рамки традиций. В 1965 году выходит другой её сборник под названием «مأساة الحياة وأغنية للإنسان» (Повесть печальной жизни и песня для человека). Этот сборник состоит из трех изложений одной касыды. Само название свидетельствует о том, что она ведет жизнь на «территории грусти, наполненной болью». Сборник состоит из одной тысячи двухсот бейтов. Ключевой темой или основным содержанием этих стихов является вопрос жизни и смерти.

Следует отметить, что в числе сборников поэтессы лишь сборник «Море изменило свой цвет» (يغير ألوانه البحر) состоит из произведений в стиле и манере свободного стиха. В современном арабском литературоведении Нозик аль-Малоика признают одним из выдающихся теоретиков нового арабского стиха. Одной из её известных книг о новом стихе является «Вопросы современной поэзии». В 1993 году была ее издана книга «Социология литературы» (سايكولوجيه الشعر). Книга содержит взгляды поэтессы в области литературной критики.

В **третьем и четвёртом разделах** первой главы рассмотрены новаторские взгляды Нозик аль-Малаика относительно поэзии и роль поэтических инструментов создание поэзии. Диссертант подробно описывает аспекты влияния литературных школ на творчество и мировоззрение поэтессы. По мнению автора такие литературные школы как романтизм, символизм и классицизм имеют целостное присутствие в ее стихах.

Привязанность к литературным школам сама по себе не может быть признаком новизны и обновления. Речь идёт о том, что каждый раз, когда речь заходит о новаторстве и обновлении, возникает вопрос о его сравнении с традиционным инструментарием. Известно, что при возникновении одного нового явления на арене литературы, неизменно возникают разные мнения о нём, изучение которых способствует ознакомлению с основами возникновения новаторства и его отличий от традиционного. Среди видений Нозик аль-Малаика, видение, которое обращает на себя внимание, является то, что она называет новый метод стилем. На её взгляд новый метод стихосложения, как это воспринимается читателем, не относится к особому метру, и является особым стилем. Стилем, который формируется из расчленения и соединения цезур Халила ибн Ахмада нескольких размеров из числа шестнадцати. На его взгляд новый стих имеет одно полустишие без устойчивой длины, где число его цезур в каждом полустишии может быть разным.

Другой заслуживающий внимание вопрос в литературных воззрениях Нозик аль-Малаика это её отношение к стихотворению в прозе. Она подчеркивает, что поэзия и проза явления разные. Они не могут подменить или заменить друг друга. Кроме того с языковой точки зрения не корректным является выражение «стихи в

прозе», так как слово стих использовано и в значении поэзии и в значении прозы. Далее отмечается, что для утверждения новизны одного литературного явления, необходимо знать элементы, которые важны в новизне.

Пятый раздел посвящен предпосылкам возникновения нового стиха и роли литературных течений и школ в совершенствовании и развитии нового стиха. Диссертант в основном опирается на воззрениях Нозик аль-Малаика относительно появлению и становлению новой поэзии в арабской литературы. Нозик аль-Малаика, считает новый стих литературным явлением, возникшем по велению времени. На её взгляд именно существование классических основ при новых социальных обстоятельствах стали причинами возникновения этого течения. По ее мнению, новый стих является своего рода социальным движением, имеющим особое основание и причины.

Другой вопрос, нашедший ответ в размышлениях Нозик аль-Малаика – это почему новый стих возник в одном периоде истории страны, а не в другом. Поэтесса со всей ясностью и конкретностью называет социальные факторы нового стиха. На её взгляд те, кто идут в ногу в просторах новаторства и открывают новый путь в литературе, по существу, отвечают на духовные потребности, которые создают душевные переживания и побуждают их для наполнения пустот, которые они почувствовали. В этом плане важно то, что нужда и необходимость не является нуждой отдельного человека. Это требование части общества поэта. Нозик аль-Малаика отмечает, что «этот созидательный человек возможно в действительности не знает этот разрыв, но, тем не менее, невольно обращается к новаторству для его восполнения. Он на этом пути чувствует обязательства и необходимость, но не в состоянии оказать сопротивление этому. Внутри он чувствует невыносимое давление и обязательно реализует его в новаторской манере».[1,18]

Нозик ал-Малоика в своих работах явно указывает на социальные причины свободного стиха. Одна из причин – это насущная необходимость современного общества в реалистическом изображении. Под этим понимается, что свободные размеры придают современному человеку возможность переключения из романтической атмосферы к атмосфере реальности. При этом использование традиционной манеры, использование бейта как основы стиха не соответствует этой его склонности. Бейт, с одной стороны, скован определенными рамками, нарушение которых не одобряется. С другой стороны, бейт переполнен словесными украшениями и является поверхностной красотой. На взгляд поэтессы все эти ограничения классического стиха являются своего рода приукрашиванием и в дополнение к этому сводят на нет силу и интеллектуальную возможность поэта. Традиции классического стиха лишают поэта свободу и становятся препятствием для его движений. Современная жизнь требует другого изложения в свободном стиле, которого не предусматривает классический стиль.

Вторая глава под названием «Нимо Юшидж и новая поэзия Ирана» состоит из четырех разделов. Первый раздел посвящен исследованию биографии поэта. Второй подраздел в свою очередь состоит из пяти параграфов, где исследованы теоретические работы Нимо Юшидж о литературе. Отмечено, что хотя в научных

трудах не указано был ли Нимо непосредственно знаком со стихами поэтов, однако известно, что Нимо ознакомился с новым стихом посредством французского языка и знакомства с западной поэзией.

С другой стороны, поэты новаторы до Нимов основном обращались к свободному стиху ради разнообразия, новизны и возможностей свободы выражения. Но как явствует из теоретических взглядов, писем, некоторых воспоминаний и предисловий сборников Нимо, он был осведомлён о процессе формирования свободного стиха в Иране и в мире. Исходя из этого, он в своих теоретических работах всегда стремился выразить своё отношение к теоретическим вопросам нового стиха и его ярких особенностей.

Первая работа Нимо, которая имеет теоретический характер, является «Значение чувств в жизни деятелей искусства». Книга является продуктом наиболее продвинутого периода размышлений поэта. Поэт в начале этого трактата вспоминает представления и воззрения мыслителей, которые считают деятелей искусства носителями индивидуального и врожденного чувства. Эти чувства не связаны с жизнью общества, в котором они проживают. Нимо в статьях этого произведения, указывая на мнения таких философов как Беркли, Декарт, Кант и другие, при этом представляет свои размышления в качестве жизненной реальности. На его взгляд наиболее выдающиеся деятели искусств свои произведения творили в состоянии экстаза и увлечённости. Содержание этой книги Нимо преимущественно сложно и воспринимается не без трудностей, но сам Нимо, понимая эти трудности для читателя, отмечает, что для понимания и восприятия вопросов этой книги необходимы определенные знания и подготовленность. Следует отметить, что наиболее важные выводы, вытекающие из чтения этой книги, могут быть сведены к следующему:

а) Каждый деятель искусства прежде всего и более всего подвержен влиянию состояния, исторической и общественной обстановки своего времени.

б) Нимо уверен в том, что новое искусство восточных стран, таких как Индия, Япония, Китай, арабские страны, Турция, Иран и страны Средней Азии в различных видах поэзии, театре и изобразительном искусстве коренным образом оказались под влиянием течений искусства и мысли Запада.

в) Анализ и изучение течений приводят его к выводу, что в начале каждого подъёма процессов культуры и мысли естественными являются недостатки, упущения и чрезмерность.

Следует отметить, что процесс развития таджикской литературы также находит своё отражение в книге Нимо «ارزش احساسات» (Значение чувств). По его словам, «таджики опережают афганцев. В афганской литературе поэты не смогли изложить тему впечатлений от зарубежных поездок в подобающей мере. В таджикской литературе картина меняется. Хотя с художественной точки зрения результат недостаточен, но с точки зрения содержания обращает на себя внимание». [7,58]

«Слова соседа» **третий подраздел** второго раздела второй главы где рассмотрены размышления поэта относительно вопросам литературы и поэзии. Ни один поэт как Нимо не высказывал свои мысли относительно нового стиха,

предпосылок его возникновения и формирования. Его размышления по поводу необходимости эволюции поэзии, места стиха и поэта, структуры стиха, инструментария, создающего стих, роли отдельных поэтов в эволюции стиха, ответственности поэта, языка поэта, связи поэзии с обществом, читателей поэзии, уровня познания поэта и читателя и множества других вопросов не бесспорны, но безусловно интересны. Главным недостатком теоретических размышлений Нимо является отсутствие определённой системы в изложении взглядов.

В указанной книге поэт высказал своё мнение по отдельным вопросам. Одна из тем, затронутых в начале книги, является тема уединения. По мнению Нимо без уединения, стих не слагается и не станет тем, чем должен быть.

Поэт далее в книге затрагивает вопрос «видения» или «зрения». Главная особенность при этом его новый «взгляд». Новый взгляд поэта на вещи, не выраженный до него. В этой части он пишет следующее: «у нашего народа нет собственного взгляда. Наш народ равнодушен к тому, что происходит извне. Он всегда смотрит внутрь себя. Не говорите, почему не понимают. Скажите, почему не привыкли видеть. Надо начинать со школ».[6,160]

Другой вопрос, который широко обсуждается в этой книге, является вопрос стиха. Нимо считает стих продуктом желаний человека и полагает, что стихи древних были субъективны. Другими словами, они отражали внутренние переживания не учитывая внешнюю среду.

На взгляд Нимо пока есть человек, и человеческая жизнь имеет смысл, стих тоже будет существовать. Если представить, что стих состоит из газели, рубаи, месневи и других форм, то это будет неверное представление, означающее, что если устареют полустишия или забудутся, то стих также должен исчезнуть. В действительности это не так. Стих существовал до появления этих жанров. Другой вопрос, который близок к этому вопросу, это взгляд Нимо на совершенный стих. По его словам, невозможно дать определение совершенного стиха. Высшая поэзия, или совершенный стих появляется тогда, когда традиция стихосложения достигает совершенства.

Нимо после изложения различных сторон стиха, переходит к причинам потери блеска и душевности старого стиха и к основам своей работы в направлении обновления и новаторства и к пояснению конструктивных элементов стиха, к метру, тональности и музыке стиха. Итог его размышлений о метре сводится к тому, что метр – это результат соединения и связи, образующийся на основе вкуса. Метр, в который верит поэт, с одной стороны, отделен от музыки, но одновременно имеет особую музыкальность. Этот метр отделен от классического аруза, но имеет с ним неразрывную связь. В такой ситуации Нимо считает структуру и форму стиха вынужденными и полагает, что эту форму по существу создаёт природа диалога.

Видение поэта относительно другого элемента стиха – рифмы также привлекает внимание. Он никогда не отрицает существование рифмы. Напротив, он считает нерифмованный стих человеком без скелета, или домом без крыши. Но удивительно то, что он не считает рифму старой поэзии искусством и элементом созидания. По его мнению, рифма должна быть приведена в завершении одного

условия. Она должна быть частью условия или звонком условия. С приведением рифмы в такой форме читатель должен почувствовать, что условие завершено, и должно быть создано другое условие в конструкции стиха. На этой почве он, подвергая критике манеру рифмования старых поэтов, считает их занятие простой детской забавой. Одновременно рифмование в новой манере он считает трудной и сложной задачей. Другими словами задачей рифмования на манер Нимо, которого считает отзвуком или звонком условия, является придание привлекательного завершения условию или последнему предложению стиха.

Другой значимой темой, затронутой в книге «Слова соседа», является проблема личности **«поэта»**. По словам Нимо поэт – это человек, который может оставаясь собой, быть любимым другим человеком. Поэт должен проникнуть в душу других, почувствовать их состояние и ощущения. Лишь в таком случае для стиха создаётся возможность понимания вкусов и склонностей людей, горечи и радостей жизни. Нимо в поэтической жизни считает необходимым существование двух состояний. Первое это состояние выхода из себя и другое состояние прихода в себя. Когда один поэт выходит за рамки своего мира, для него становится очевидным боли, мучения, мысли и чувства других. Если поэт не может находиться в таком состоянии, он никогда не сможет совершенствоваться как поэт. Состояние прихода в себя – это возвращение в атмосферу уединения, обстановка которого доводит переживания души поэта до совершенства.

Искусство и художник относятся к важным вопросам, подробно затронутым в упомянутой книге. На взгляд Нимо принципиальная суть искусства связана с жизнью. Произведения, которые запутаны и не ясны, выглядят более привлекательно. Человеку больше нравятся запутанные и закрученные стихи, нуждающиеся в комментариях. Другой аспект, который важен для поэзии на взгляд Нимо, искусство не должно быть для поэта средством достижения славы. По словам Нимо деятель искусства, человек, который хочет свою работу выполнить по совету и бдительность заключается в том, чтобы подумать, пишет для какой прослойки. Оно важнее, чем предназначение работы.

«Чтение» также является одним из вопросов, подробно рассмотренных поэтом в упомянутой книге. Нимо уверен в том, что чтение делает человека человеком, и человек читает с целью понимания и действия в соответствии с понятием. Он также уверен в том, что ничто кроме чтения не спасёт нас, при условии правильного понимания и привлекательности читаемого материала, его соответствия нашему вкусу и мыслям. Последнее слово и рекомендация Нимо: мы не должны не на минуту оставлять чтение.

«دو نامه» (Два письма) название другая книга Нимо Юшиджа, направленное в адрес его друга доктора Али Партава, известного под псевдонимом Шин. В этом произведении поэт также излагает свои взгляды касательно различных аспектов поэзии, искусства и литературы.

Одним из доминирующих вопросов в книге «Два письма» является вопрос искусства. Нимо заявляет, что искусство хочет показать и изобразить, ибо одно лишь знание недостаточно.

В другой части «دو نامه» (Два письма) пишет, что стих должен быть эстетичным по форме и чувственным по содержанию. Если он не отвечает этому требованию, становится лишним грузом для человека. Исходя исключительно из этого, он рекомендует поэтам оставаться хорошими творцами, и чтобы всё сочиняемое ими отражало частицу их жизни. Поэт должен помнить, что он служит людям. Само мнение не должно вести его тупик. Искусство – это средство излечения всех болезней и способ продвижения в жизни. В связи с тем, что нашу жизнь создали другие, искусство должно чем-то перед людьми.

Нимо, как и в своих предыдущих книгах, останавливается на деталях поэтической темы и напоминает, что стихотворение не состоит из метра и рифмы.

В завершении «Двух писем» поэт выражает надежду на то, что значение его творчества и творчества его последователей оценит будущее.

Диссертант в **пятом параграфе анализирует** размышления поэта ссылаясь на предисловия его произведений.

Дело в том, что Нимо часть своих воззрений и размышлений, которые имеют достаточное литературное значение, опубликовал в предисловиях к своим поэтическим сборникам и сборникам других поэтов. К примеру, при издании поэмы «افسانه» (Сказка) Нимо написал предисловие к поэме, в тексте которого пролил свет на особенности своего новаторства. Впоследствии часть исследователей назвали его манифестом нового стиха. Это предисловие Нимо написал, обращаясь к молодым поэтам.

В этом предисловии поэт, пересказывая основные особенности своей поэмы, возлагает надежду на молодых и в этих нескольких кратких строках указывает на основные принципы своей литературной теории. Известно, что в то время Нимо осмысливал с теоретической точки зрения основные свойства свободного стиха, такие как свободное и естественное собеседование, несложная лексика, свобода структуры поэзии для описания, избегание лишних слов, приводимых, как правило, для исправления метра, возможность укорачивания или удлинения предмета и другое. Следует отметить, что Нимо кроме предисловий, написанных для своих поэтических сборников, по просьбе некоторых своих последователей писал предисловия и для их сборников. Предисловия Нимо в основном преследует цель защиты стиха своих последователей от неожиданных нападков противников нового стиха. В 1950 году издаётся сборник стихов «Последний бой» современного поэта Исмаила Шахруди. Нимо, написав предисловие и на этот сборник, больше обращает внимание на тематику и содержание стихов, так как с точки зрения формы и структуры стихи не содержали новизну. При этом предупреждает, что современный стих невозможно покрыть одеянием старого стиха. Ознакомление с упомянутыми предисловиями свидетельствуют о том, что Нимо в жизни ничто не интересовало, кроме поэзии. В течении всей жизни, при любых обстоятельствах поэзия занимала его ум и чувства.

В третьем разделе под названием «Нимо Юшидж и его новаторский поэтический инструментарий» диссертант анализирует некоторые мысли поэта вокруг основных поэтических инструментов. Как известно, наиболее важным созидающим элементом классических жанра в были метр, рифма и форма.

Особенности этих поэтических жанров, их классификация не однажды были изучены литературоведами и теоретиками персидской поэзии и были написаны отдельные работы по этим вопросам. К сожалению, исследователи и теоретики литературы меньше уделили внимание на трудности, создаваемые упомянутыми элементами в форме, структуре и даже содержании стиха.

Ознакомление с мировой литературой, в частности с поэзией поэтов западных стран и глубокое знание традиционного стиха породили в душе поэта Нимо такую цель, что на пространстве персидской поэзии необходима прокладка новой тропинки. Для достижения этой цели предстояло делать многое, включая разрушение множества рамок. Нимо сделал первый шаг в сторону обновления и нанёс первый удар на непоколебимую и устойчивую метрику стиха. Как известно в классической просодии существует равенство длины полустиший и наличие рифмы в завершении каждого второго полустишия. Нимо отклонил это равенство. В его стихах полустишия могли быть разных размеров.

Основу его новаторства составляет именно неравенство длины полустиший. Этот вопрос был предметом дискуссий многих исследователей. Нимо в своих работах отчетливо объясняет свою цель. Он пишет, что метр должен соответствовать нашему пониманию и нашим эмоциям. Стих должен соответствовать нашей речи. Как видно, целью Нимо в ломке метра – это приведение в соответствие метра к природе слова и к натуре изображаемого героя. Взгляды Нимо касательно метра, в особенности метра в свободном стихе, весьма широки и заслуживают внимания.

Другой вопрос, которому Нимо уделяет большое внимание в своих теоретических работах – это вопрос мотива «معنى» в поэзии. В возникновении, формировании и совершенствовании мотива Нимо считает важным множество элементов. Он полагает, что мотив - это содержание, которое поэт со своей связанностью с внешним миром собирает слова и приступает к делу, с чистой совестью и широким кругозором. С другой стороны, Нимо уверен в том, что общественные преобразования могут в корне изменить мотив произведений.

Как вытекает из анализа работ поэта, Нимо имеет свой взгляд и видение касательно природы и её явлений и происшествий. Многие из вопросов, затронутых в поэзии Нимо, не имеют аналога и примера в традиционной литературе или в его творческой лаборатории начертаны и изображены подругому. Нимо обладает мощным чувством наблюдения. Он может извлечь «معنى» из каждого окружающего его явления. В ходе отражения, увиденного и испытанного, поэт свое впечатление связывает с поэзией и её вопросами.

Другим, заслуживающим внимание вопросом в теоретических работах поэта, является вопрос поэтического видения, присутствие которого Нимо считает определяющим суть традиционного и нового стиха. По словам Нимо, каждый поэт в изображении и представлении проявлений бытия и событий должен иметь путь и способ своего особого мировоззрения так, как путь, пройденный предшественниками, может оказаться неэффективным в новых реалиях.

«Сравнительное исследование Нимо и Назик аль-Малаика» название **третьей главы**. В двух подразделах данной главы проведен анализ общности и различию в новаторской стиле Нимо и Нозик аль-Малаика.

По мнению диссертанта, как Нимо так и Нозик аль-Малаика сыграли значительную роль в становлении и распространении современной поэзии, отличающейся коренным образом от традиционного стиха. Они оба имеют разницу в возрастном плане и являются представителями своего времени и своего общества и нельзя констатировать, что упомянутые поэты оказали влияние друг на друга. Если просматриваются сходства и созвучия в их творческой деятельности, представляется, что они обусловлены общностью единого исторического процесса и закономерностями человеческой жизни в всем мире.

В третьем разделе отмечено, что Нимо и Нозик аль-Малаика первыми предложили литературному сообществу и читателям новое изложение, свободное от словесных переплетений, искусственности и ненужных сочетаний и фраз. Например, Нимо в истории персидской литературы впервые отделил стих от смешанности и связанности с музыкой и предложил читателю своего рода повествовательную поэзию. Наделил поэзию особой самостоятельностью. Одним из свойств самостоятельности стиха проявляется в том, что изменилось также свойство его оформления и композиция.

Одним из главных и общих свойств в творчестве двух поэтов является разноразмерность полустихий. В диссертации приведены подробные примеры из творчества Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж.

Другой аспект, который представляется созвучным в деятельности Нимо и Нозик аль-Малаика – это их литературоведческая деятельность. К примеру, для личности Нимо следовало бы принять во внимание несколько нюансов. Во-первых, Нимо является сочинителем и традиционного стиха. Во-вторых, он написал многочисленные статьи о поэзии и поэтическом искусстве. Анализ этих работ представляет его как тонкого критика и теоретика литературы. В дополнение, к этому Нимо является основоположником персидского свободного стиха. Изучение произведений и трудов Нозик аль-Малаика также свидетельствует о том, что она была одной из авторитетных теоретиков арабской литературы того периода. В особенности издание книги «Вопросы современной литературы» представило её аудитории как литературоведа и теоретика современной арабской поэзии.

Другой вопрос, который в творческом плане сближает Нимо и Нозик аль-Малаика – это их подверженность влиянию Запада. В принципе сам вопрос подверженности внешнему влиянию так же, как и вопрос изменения социальных, политических, литературных и других условий нуждается в глубоком рассмотрении. Но при этом, необходимо отметить, возникновение этого явления связано как с внутренними, так и внешними факторами. В любом случае, персидские и арабские поэты не были свободны от западного влияния в возникновении этого литературного явления. Как Нимо, так и Нозик аль-Малаика после знакомства с поэзией европейских поэтов задумались об изменении и новаторстве в своей литературе

Нимо в одиннадцатилетнем возрасте перебирается в Тегеран, поступает во французскую медресе Сен Луи. Он уже в двадцатилетнем возрасте свободно читал произведения Молорме, Рембо и Верлана. Нозик аль-Малаика продолжила свою учёбу в институте английского языка и ознакомилась с произведениями европейских писателей. Она сама признаётся, что испытывает на себя влияние таких западных поэтов как Китс, Шелли, Декор ОланПе.

С другой стороны, общность Нимо и Нозик аль-Малаика проявляется в их связях с литературными школами. Речь идёт о том, что вначале оба поэта были последователями школы романтизма, но впоследствии стали проявлять склонность к социальному символизму. В принципиальном плане поэты-символисты более всего интересовались социальными, политическими вопросами и проблемами народа.

Разница между Нимо и Нозик аль-Малаика заключалась в том, что Нимо до сложения новаторских стихов пережил особый этап поэтической деятельности.

Нимо на всех этапах был в достаточной степени успешным в творческой работе. Однако более яркой его работой в сфере новаторства было сочинение стихотворений «فقنوس» (Какнус), и в тексте которой чувства и даже язык отличаются сопряженной новизной, и которые облачены в новую форму.

Однако напротив Нимо Юшидж, Нозик аль-Малаика отстала от дальнейшего развития свободного стиха, одним из основателей которого была. В дополнение к этому, она выступила против некоторых направлений нового стиха, в частности стихов в прозе. Другое отличие между двумя этими поэтами-новаторами и основателями новой поэзии сводится к количеству их теоретических работ. С этой точки зрения не представляется возможным сравнивать Нимо с Нозик аль-Малаика. Теоретические работы Нозик аль-Малаика составляют не более двух трёх книг. Нимо является автором множества теоретических работ.

В других подразделах **третьего раздела** данной главы диссертантом рассмотрены отдельные темы в творчестве поэтов, в сравнительном аспекте. К примеру, анализированы некоторые символы и аллегории.

Разумеется, использование символов и аллегорий имеет множество прецедентов в классической литературе. Нимо многому научился из манер и приёмов поэтов предшественников. Однако по мнению исследователей особенно чувствуется влияние французского символизма в особенности символизма Молорме и Рембо. В работе рассмотрен символ ночи в стихах обоих поэтов. Отмечается, что «ночь» настолько завороживала Нимо, а вслед за этим его поэзию, что наряду с другими поэтическими образами заняла особое место. Ночь в стихотворении «О, ночь», как было указано в предыдущей главе, является вторым стихотворением Нимо. Это не ночь разлуки, о которой писали поэты-классики. Это, «тревожная и ужасная ночь», которая особым образом «разжигает огонь в душе поэта».

«Ночь» фигурирует и в поэме «افسانه» (Сказка) нота романтическая ночь в жанре газели. После «افسانه» (Сказка) символический аспект ночи начинает преобладать в поэзии Нимо.

«Ночь» как один временной отрезок превращается в символ и перемещает читателя в атмосферу тьмы и тревоги. Например, в стихотворении: Есть ночь\ Ночь, которую сопровождает гнетущая тьма:

به روی شاخ انجیر کهن و کدار می خواند
به هر دم
خبر می آورد طوفان و باران را
ومن اندیشناکم

На ветке старого инжира непрестанно чирикает птица
Приводит весть о буре и дожде.
Я в задумчивости.[5,490]

Одной из особенностей стиля Нимо в таких стихотворениях заключается в том, что лирический герой, ни при каких обстоятельствах, не теряет надежду.

Тема ночи также широко затронута в поэзии Нозик аль-Малаика. Однако, в отличие от Нимо, Нозик аль-Малаика в таких стихотворениях, используя символ ночи не очень думает о среде и своём обществе. Она думает о своём спасении. Слово «ночь» одно из часто используемых в сборнике его стихов и является наиболее значимым символом её стиха, охватившим всё пространство её поэзии. В арабском современном литературоведении Нозик аль-Малаика известна под определением – «عاشقه الليل» (Влюбленная в ночь) Элементы о которых говорит Нозик аль-Малаика затрагивают тьму, молчание и покой, которые в художественном оформлении проникли в большинство его касыд и отрывок.

Привязанность поэтессы к ночи доходит до такой степени, что она отстраняет солнце от своей жизни:

لا تعجبي ان كنت عاشقة الدجى يا ربة الذهب المذيب الصاهر
فاذا غمرت الأرض فلتنذكري أنى سأخلى من ضيائك معبدى
[3,38]

О, создатель палящего и растапливающего светила
Не удивляйся, если я влюбилась в ночь.
Когда ты накрываешь землю, помни,
Я свой храм освобождаю от твоего излучения.

Большая влюбленность Нозик аль-Малаика в ночь в её описании передаёт читателю романтическую атмосферу. Нозик аль-Малаика в рамках слова «ночь» показывает свое тяжелое и удручающее состояние.

Анализируя стихотворений Нимо, посвященных ночи, диссертант отмечает, что он в облике рассвета описывает свои сбывшиеся надежды и чаяния. Однако в стихах Нозик аль-Малаика рассвет разрушает и развеивает надежды и чаяния.

Поскольку «Холера» было первое свободное стихотворение Нозик аль-Малаика, диссертант в другом подразделе ее сравнивает с одним из лучших стихотворений Нимо «أى آدمها» (О, люди). Стихотворение «أى آدمها» (О, люди) состоит из 44 полустиший, стихотворение «وبا» (Холера) содержит 52 полустишия. Поэт сложил «О, люди» в размере *рамал* с повторением цезуры *фоилотун*. Следует отметить, что *рамал*, содержащий длинные слоги и высокий тон, подходит для выражения чувств траура и печальных сцен.

Как было сказано «وبا»(Холера)состоит из 52 полустиший, которые можно делит на четыре отрывка по 13 полустиший каждый. В каждом отрывке первое полустишие свободное, не имеет рифму. В завершении каждого отрывка повторяется слово (الموت) «Смерть».

Слово «الموت» (Смерть) повторяется в одиннадцатом и тринадцатом полустишиях всех отрывков. Анализ этого стихотворения показывает, что Нозик аль-Малаика не смогла как Нимо не считаться с ограничениями рифмы. Она связана с традицией и пространное новаторство не просматривается в упомянутом стихотворении. Отсутствует новизна и в плане размера. Хотя не соблюдено равенство полустиший, но цезуры приведены равномерно:

في الكوخ الساكن أحران
في كل مكان روح تصرخ في الظلمات
في كل مكان يبكي صوت
هذا ما قد مَرَقَهُ الموت
الموتُ الموتُ الموتُ

Горе в каждом глинобитном домике
В каждом месте во мраке издаётся стон души
В каждом месте плачет звук
Это то, что расчленила смерть
Смерть, смерть, смерть [4,105]

Упомянутое стихотворение привлекает внимание с нескольких аспектов. Во-первых, все слова, использованные в тексте стиха, тем или иным образом, связаны с человеком и человеческой жизнью: сидение, радость, смеющийся, лицо, душа, испустить дух, рука, ноги, пьяный, воображение, враг, представить. В начале поэт, вспоминает некоего, утопающего человека. На берегу сидят и веселятся дружки, которые не обращают на него внимания.

В третьем подразделе третьей главы рассмотрены особенности школы романтизма в поэзии Нимо Юшиджа и Нозик аль-Малаика

Как отмечает автор, анализ новаторских произведений современных персидских и арабских поэтов показывает, что большинство из них в своих произведениях, в особенности в плане содержания, композиции и языка, испытывали на себя осязаемое влияние поэзии эпохи романтизма в Европе. С учетом того, что сам Нимо и сама Нозик аль-Малаика в начале своей творческой деятельности испытывали на себя влияние этого известного течения мировой литературы, и используя его возможности создали, заслуживающие внимание произведения. Вначале следует напомнить, что школа романтизма сложилась на Западе в результате основополагающих преобразований в жизни жителей Запады и революции в мыслях, общественных факторах, основах экономики и культуры западных стран в течении XVIII и XIX веков.

Первым произведением Нимо поэма «افسانه» (Сказка) была насыщена романтическим содержанием. Одной из значительных тем поэзии Нимо выступает социальный романтизм, показателем которого является особое внимание на социальные и политические вопросы, окрашенное эмоциональностью. Одним из предпосылок романтизма в поэзии Нимо является

его связь с природой. Привязанность к природе и ее явлениям для Нимо начинается с детства в родной деревне Юш и продолжается до конца его жизни.

Поиск убежища в уединении с природой мы встречаем в его традиционной поэме «Сказание о поблёкшем цвете и холодной крови» В этой поэме природа предстаёт перед нами во всей своей красе и величия.

جنیش دریا خروش آبها
پرتو مه ظلمت مهتاب ها
ریزش باران سکوت دره ها
پریش وحیرانی شب پره ها

Течение моря, гул вод
Тень луны, мрак лунного света
Шум дождя и молчание ущелья
Полет и растерянность бабочек [5,130]

В поэзии Нимо яркие проявления романтизма в особенности на тему нелюбви к городу и ухода в родное место, в деревню. Город для Нимо - одна большая тюрьма и, по его словам, люди в городе из другой породы. Эту мысль он выражает не только в стихах, но и в письмах

Таким образом Нимо в большинстве своих стихотворений ставит в центр внимания социальную тематику и народные чаяния.

Поэтические изображения Нимо преимущественно являются новыми и не зановыми. Эти изображения в большинстве случаях оформляются в увязке с природой и атмосферой детства поэта.

Социальный романтизм в творчестве Нозик аль-Малаика также занимает доминирующее место. Поэтесса знает, что основной целью поэзии является социальная цель. Наблюдение за тяжелыми и болезненными сценами страдания народа вызывало в её душе чувство протеста и несогласия. Нозик аль-Малаика во многих своих стихотворениях, в особенности стихах «الطائمه في الشارع», «الارض», «محجيه مرثيه», изображает мучения и страдания народа. Нозик аль-Малаика в касыде «О чём плачут дети» и нескольких других касыдах изображает и отражает состояние и жизнь детей, ожидающих возвращения своих отцов из войны. Она также описывает тяжелое состояние страшных картин боя, включая гибель павших воинов. Положение женщин и их бесправие также не остались в стороне от взора поэтессы. Нозик аль-Малаика выражает свое несогласие не только на словах, но и на деле, что приводит к давлению на неё, преследованию и наконец к эмиграции из Ирака. В стихотворении «Мировая война» он выражает скорбь по гибели тысячи погибших:

لم يكذب استفيق من حربہ الأولیو یهنا حتی رمتہ الرزای
رحمه یا حیاه حسبك ما سألعلی الرض من دماء الضحایا

Ещё человечество не пришло в себя от Первой мировой,
И не успокоилось, как подвергся новым страданиям.
О жизнь! Сжался над жертвами,
Чья кровь пролита над землёю.
[4,43]

Нозик аль-Малаика в стихотворении «Отмывание позора» пишет о трудностях и страданиях несовершеннолетних девочек, выдаваемых замуж, и подчеркивает, что некоторые девочки иногда обвиняются в любовных связях и подвергаются пыткам или даже смерти:

"أُمَاهُ" و حشرجه و دموعُ و سوادُ
وانبجس الدام و إختاج الجسمُ المطعونُ
و الشعرُ المتَوَجُّحُ عَشَّشَ فِيهِ الطَّيْنُ
"أُمَاهُ" و لم يسمعها إلا الجلاده
[4,351]

(О, мама, и последнее дыхание И чёрные слезы Проливается кровь
Израненное тело невольно сотряслось И кудрявые волосы, где было гнездо цветка
/ И стон «О, мама», которого никто не услышит, кроме палача).

В действительности Нозик аль-Малаика является поэтессой, почувствовавшей боль и страдания народа и описавшей это в своих стихах. Положение женщин, их бесправие, бедное существование людей, картины голодной жизни улиц и базара всё это нашло художественное отражение в поэзии Нозик аль-Малаика.

В заключение диссертационной работы излагается основные выводы по проведенному исследованию, в том числе:

1. Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж признаются в мировом литературоведении как зачинатели нового стиха или поэзии модерн. Отличие Нимо и Нозик аль-Малаика от других новаторов сводилось к тому, что они длительное время изучили теоретические основы стиха, глубоко и разносторонне изучили классическую поэзию и представили оригинальные воззрения о поэзии и поэтическом искусстве, о предпосылках возникновения стиха и необходимости новаторства и обновления.

2. Теоретические воззрения Нозик аль-Малаика и Нимо отличаются существенными совпадениями и различиями, что рассмотрено в диссертации.

3. Анализ и рассмотрение теоретических воззрений, Нозик аль-Малаика и Нимо Юшидж привлекает на себя внимание и использованием ряда патологических терминов, в частности, «свободный аруз – арӯзи озод»-и «свободный стих». Нозик аль-Малаика в одной из своих статей, посвященной вопросам сторонников прозы в стихах, отмечает, что термин «свободный стих» в арабском литературоведении означает сложение такого стиха, хотя некоторые используют его не по назначению.

4. Сравнительное изучение творчества этих двух поэтов в особенности в области поэзии модерн и ее элементов, теоретических основ стиха, традиционных форм стиха, необходимости эволюции и обновления может способствовать изучению вопросов современной таджикской литературы и её новых направлений.

Список цитированной литературы:

1. الملائكة، نازك، ديوان، دار العوده، بيروت، جاب دوم، 1979 – 450 ص
2. الملائكة، نازك، سايكولوجيه الشعر، المجلس الاعلى للثقافه، 2002. – 198 ص
3. الملائكة، نازك، شظايا و رماد، المجلس الاعلى للثقافه، 2002 – 147 ص

4. الملائكة، نازك، يغير ألوانه البحر طبع عدة مرات الموجة صدر عام 1988 – 230 ص.
5. نیما یوشیج. ارزش احساسات. تهران، خردادماه 1345، 402 ص
6. نیما یوشیج. حرفهای همسایه. تهران، 1972. – 160 ص
7. نیما یوشیج. مجموعه کامل اشعار. تدوین سیروس طاهباز. تهران، 1371. – 710 ص

**Основные положения диссертации отражены
в следующих публикациях:**

1. Шарипова Г.Б. Воззрение Назик аль-Малаика о поэтических инструментах. /Шарипова Г.Б./Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология».- Душанбе, 2018.- №4.- С.174-177(на тадж.яз.).
2. Назик ал малаика основоположник свободного стиха(шеъри хурр) современной арабской литературы /Шарипова Г.Б./Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология».- Душанбе:Сино,2016,-№4/5(209).- С.144-146 (на тадж.яз.).
3. Шарипова Г.Б. Воззрение Назик аль-Малаика о поэтических инструментах. /Шарипова Г.Б./Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология».- Душанбе, 2018.- №4.- С.174-177(на тадж.яз.).
4. Назик ал малаика основоположник свободного стиха(шеъри хурр) современной арабской литературы /Шарипова Г.Б./Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология».- Душанбе:Сино,2016,-№4/5(209).- С.144-146 (на тадж.яз.).

Сдано в типографию 19.11.2020 г. Подписано в печать 20.11.2020 г. Формат 60x84 1 /16. Бумага офсетная. Усл. п.л. 1,5. Заказ № 41. Тираж 100 экз. Отпечатано в типографии ТНУ. Адрес: г. Душанбе, ул. Лахути, 2